

# 上海交通大学長期中国語コース新入生募集要項

## 【上海交通大学について】

上海交通大学は中国教育部と上海市により 1896 年に創立された中国で最も歴史ある大学の一つである。徐汇キャンパスは上海の中心地域徐家匯エリアに位置し、交通がとても便利で、上海の主要な行楽地にも近い。

本校の中国語国際教育センターは 30 年近い歴史があり、留学生の受け入れ、交換留学生の派遣などを通じ、国外の各大学・機関と協力し各種活動を行っている。本センターには博士号以上の学歴の教師や海外での中国語教育の経験が豊富な教師が 70 人以上在籍し、安定したハイレベルな教育を維持実現することができる。2003 年から本校で HSK 試験を受けるようになった。中国語クラスは 6 等級に分けられている。又、華僑クラス、文化及びビジネスの高級研修クラス等のスペシャルクラス以外にも書道などの選択科目もある。

## 【学習期間】

長期中国語コースは 1 学期又は 1 学年ごとに申請を行い、1 学期は 17 週で、満期後ご希望により延長することが可能だ。

## 【研修クラス】

### ◆ 普通クラス

1. 毎週 20 時限で、時間割表は付録①をご参照ください。
2. レベル

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| 初級（読解と作文、会話、リスニング）    | 初級 A                  |
|                       | 初級 B                  |
| 中級（精読、会話、リスニング、閲読、作文） | 中級 A                  |
|                       | 中級 B                  |
| 高級（精読、会話、リスニング、閲読、作文） | 高級 A                  |
|                       | 高級 B（文化及びビジネス高級研修クラス） |

### ◆ スペシャルクラス

#### 華僑クラス：

対象者：標準語で基本的な口頭交流ができる方（本学院の初級 A 以上のレベル）。中国語の読み書き能力が基本的に無い方（読める中国語が 200 単語以下）、華僑の方を主とする。

コース目標：漢字の読み書き能力と標準語のリスニング、会話能力をアップして学生達の読み、書き、聞き取り能力、会話能力が同じレベルになり、来学期には中級に達する事ができる。

コース設置：毎週 20 時限の中、読書きコースは 12 時限で、リスニング会話は 8 時限。

#### 文化及びビジネス高級研修クラス（高級 B）

対象者：高級レベルの中国語研修生；

コース目標：中国語レベルが高く、日常会話などをクリアした学生を対象に、中国伝統文化と経済方面の問題を検討する上で、中国に対する理解を深める。

コース設置：毎週 20 時限で高級ビジネス中国語、金融中国語、中国文学作品の選読、中国歴史と文化、英語中国語の翻訳等（コースの詳細は学期ごとの時間割表をご参

照く下さい) がある。

【長期コースの特徴】

- 1、クラスは六つのレベルに分けられ、入学する時クラス分けテストを実施する
- 2、1 クラス 25 人程度の学生、各国の学生と一緒に学習する
- 3、毎週 20 コマ、1 コマ 45 分
- 4、終了時に課程終了証明書と成績証明書を発行する

【選択科目】

HSK 対策、太極拳、書道

【文化活動と語学実践】

上海及び周辺の歴史文化スポットの見学

【学期及び申込期間】

春学期: 毎年 2 月～6 月

申込期間: 前年の 9 月 15 日～12 月 15 日 (定員に達し次第締め切る)

秋学期: 毎年 9 月～翌年の 1 月

申込期間: 3 月 15 日～6 月 15 日 (定員に達し次第締め切る)

学習期間:

2024 秋学期: 2024 年 9 月 18 日-2025 年 1 月 10 日

【費用】

1. 出願料: 450RMB 返金はできません
2. 授業料: 10,500RMB/学期 21,000RMB/学年 (選択科目と文化体験活動は含まれ、選択科目と旅行費は別途負担とします)
3. 教科書: 300 RMB くらい
4. 支払方法

1) 出願料: オンラインペイあるいは銀行振り込み

2) 授業料: 事前の銀行振込あるいは登録日に銀行カードでの支払い。中国の銀連カードは手数料なし。VISA、Mastercard などのクレジットカードは 1.9%-3.5%の手数料が必要、手数料は学生本人が負担する。

注意: ATM での振り込みはご遠慮ください。振込をする時、氏名、学生番号か申込番号を備考欄にご記入ください。送金後、振込のレシートを申込表にアップロードしてください。そして、レシートの写真を添付した上、“申請者のお名前、学生番号或いは申請番号、送金期日、送金金額”をメールの件名として、[yanjunzhang@sjtu.edu.cn](mailto:yanjunzhang@sjtu.edu.cn) までご送付下さい。支払うに関する問題は、0086-21-62932479, [yanjunzhang@sjtu.edu.cn](mailto:yanjunzhang@sjtu.edu.cn) までご連絡ください

【申請資格】

1. 年齢 18～55 歳、健康な方
2. 有効なパスポートを持つ方 (パスポートは 1 年以上の有効期限が必要です)
3. 中国法律と学校のルールを守れる方

【申込方法】

1. <http://applychinese.sjtu.edu.cn> を開いてメールアドレスを登録し、全ての情報を入力する。

2. 下記の順序に従って、個人情報をアップロードする。
  - (1) パスポート(写真があるページ);既に中国にいる方は中国に入った際の有効なビザ或いは居留許可のコピーを提供しなければならない(3MB で JPG ファイル)。
  - (2) 標準サイズの最近の写真(帽子を被っていない顔写真、jpg、2.2\*2.8cm、300 画素、10kぐらいの大きさ)。
  - (3) 個人情報補充表
  - (4) 既に中国のその他の高校或いは学校で勉強している申込者は所属学校の留学生事務室或いは学院の出席証明と成績表を提供する必要がある。
3. 申込費 450RMB のオンラインでの支払い或いは銀行送金。
4. 申請表を提出する

#### 【入学許可と登録】

1. 交通大学から審査に合格した外国人留学生に「入学許可書」と「外国留学人員来華ビザ申請表」(JW202 表)を発行する。
2. 大学に受け入れてから、査証するための書類電子版「录取通知書」と電子版「ビザ申請表」を発行する。電子版「ビザ申請表」は自分でダウンロードし、電子版「录取通知書」はメールで送る。ビザ申請表に関して、学生が「留学中国」ウェブ(<https://www.studyinchina.edu.cn>)を訪問し、トップページの[visa Application]をクリックし、関連情報を入力してからデジタルファイルのダウンロードができます。中国での勉強期間は 180 日を超えると JW202 フォーム、180 日未満は DQ フォームが発行される。
3. 有効なパスポート、「入学許可書」、「外国留学人員来華ビザ申請表」と他の必要書類を持ち、中国海外駐在の大使館或いは領事館へ学生ビザ(X1 或いは X2)の申請を行なう。
4. 「入学許可書」が要求された日時と場所に基き、上海交通大学に来て登校手続きを行なう。
5. 登校手続きを行なう時、パスポートとビザのご提示が必要になる。その後、保険の加入、学費の支払い、テストとクラス分け、コース時間割表の受け取りおよび教材の購入等の手続きを行なう。
6. 審査に不合格の場合、入学許可証は発行されず、入学出願料の返還は行われません。

#### 【保険】

中国教育部と学校のルールに基づいて学校は留学生全員に保険制度を適応する。留学生は必ず中国の法律と学校の要求に従って、保険に加入しなければならない。保険に加入していない方は入学を許可しない。保険のお問い合わせ先: 電話: +86-21-62821076; E-mail: [clpvisa@sjtu.edu.cn](mailto:clpvisa@sjtu.edu.cn)

#### 【ビザ】

学校で勉強している期間中には必ず**学生ビザ**を所持しなければならない。学生ビザは仕事、アルバイトおよびインターンシップをすることはできない。学校は学生ビザ(X1、X2)と居留許可以外のビザを持つ外国人の入学は許可しない。

ビザのお問い合わせ先: 電話: +86-21-62821076, E-mail: [clpvisa@sjtu.edu.cn](mailto:clpvisa@sjtu.edu.cn)

#### 【学生寮と宿泊登録】

学内の学生寮は提供できません。

中華人民共和国出入国管理法第 39 条によると、外国人がホテル以外の住所に滞在する場合は、24 時間以内に居住地の公安機関に登録・申告する必要があります。手続きは、パスポート



トと賃貸契約書を持って徐匯キャンパスの学生サービスセンターで「学外一時宿泊登録申請書」を入手し、その後、滞在先の警察署で「外国人一時宿泊登録申請書 (REGISTRATION FORM OF TEMPORARY RESIDENCE)」を申請する。または、携帯電話で QR コードを読み取り、言語を選択して登録し、自己申告することも可能です。

お問い合わせ先: [zhjinpo@sjtu.edu.cn](mailto:zhjinpo@sjtu.edu.cn)

#### 【修了証明書】

毎日授業に出席し、期末試験を受けることが必要です。試験に合格した者には、修了証と成績証明書が授与される。

#### 【退学について】

途中で退学する場合、出願料は返金されません。新学期が始まってから最初の2週間は授業料の75%を返金し、3週間は授業料の50%を返金し、4週目以降は授業料の返金できません。

#### 【付録】

##### 1. 時間割表 (見本) :

各クラスの午前と午後の授業時間は違うので以下のコース時間割はご参考にだけにする。

| 中一コース時間割 (見本) |        |       |     |     |     |     |
|---------------|--------|-------|-----|-----|-----|-----|
| 時間曜日          |        | 月曜日   | 火曜日 | 水曜日 | 木曜日 | 金曜日 |
| 午前            | 1-2 時限 | 精読    |     | 精読  | 聴力  |     |
|               | 3-4 時限 | リスニング |     | 精読  | 作文  |     |
| 午後            | 5-6 時限 |       | 会話  |     |     | 読解  |
|               | 7-8 時限 |       | 会話  |     |     | 読解  |

時間 : 1-2 時限: 8:20~9:50                      3-4 時限: 10:10~11:40  
                     5-6 時限: 12:55~14:25                      7-8 時限: 14:45~16:15

##### 2. 支払方法

指定された期間内に授業料の支払いを完了しない場合は、学期を放棄したものとみなされ、登録料は返金されませんので、ご注意ください。

(1) Alipay、WechatPay 或いはクレジットカードでオンライン支払う

。 <http://applychinese.sjtu.edu.cn> にアクセスして、学生番号で登録してください。ユーザーネームが学生番号で、パスワードがパスポート番号の最後の六桁になります。

登录 Log In
注册 Register

电子邮件  
e-mail

密码  
Password

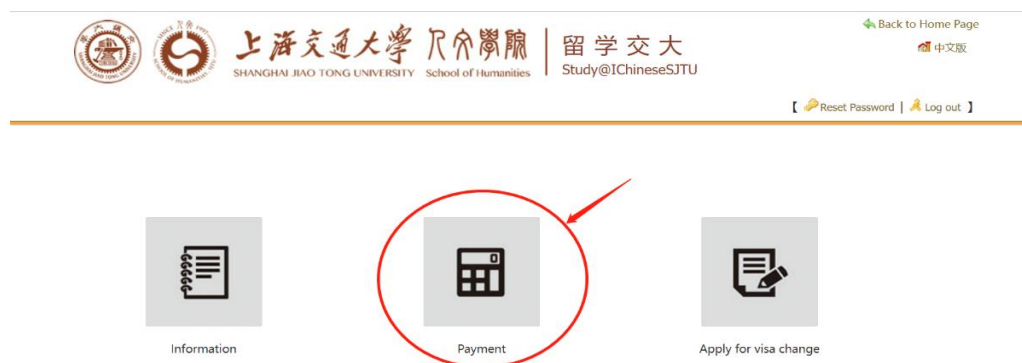
验证码  
Verification code

7108

登录/Login

[找回密码 retrieve your password](#)  
[发送验证邮件 send e-mail verification](#)  
用学号登录 student number login

(2) 「payment」を選んでください。



(3) 学費の金額を選んでください。

**Tuition Information**

**Tuition fee / semester**

- ☐ Full-time course : 9900 CNY
- ☐ Comprehensive Chinese (morning) : 8100 CNY
- ☐ Comprehensive Chinese (evening) : 6900 CNY
- ☐ Business Chinese (evening) : 8100 CNY
- ☐ Summer Course (online) : 3000 CNY

Payment Amount:

Online Payment

(4) 支払方法を選んでください。

上海交通大学 缴费系统

尊敬的客户:

VISA, MasterCard 和 银联 在支付结算过程中, 将可能产生手续费, 您将自行承担全部该等手续费。

微信支付

支付宝

中国工商银行 中国农业银行 中国银行 中国建设银行 交通银行 招商银行 浦发银行 中信银行 中国光大银行 华夏银行 民生银行 兴业银行 广发银行 平安银行 上海浦东发展银行 浙江稠州商业银行 北京银行 天津银行 江苏银行 浙江商银行 宁波银行 温州银行 上海农商银行

VISA MasterCard

(\*)特别提示: 本支付通道将产生巨额手续费, 具体金额可在银行支付界面中查看, 请慎用! 国内银行卡支付时, 请直接选择银行列表中选择发卡银行, 不要选择本通道!

(\*) 是否需要修改单位名称: ☐ 是 ☒ 否 (收取缴费单位名称需要开具工作单位名称的用户, 请选择“是”, 收取缴费单位名称为用户姓名及学工号的, 请选择“否”, 请大家慎重填写, 收费开证不再更改)

上一步 下一步

If you need the electronic receipt with a company title, please choose "是/Yes", and then fill the relevant information

### 3. 振込先

オンライン決済ができない場合は、規定時間内に銀行振込の手続きを行ってください (ATM での振込はご遠慮ください)。その際、送金目的 (授業料)、学生氏名、学生番号、送金金額を正しく記入してください。そして、送金伝票を電子メールで [yan.junzhang@sjtu.edu.cn](mailto:yan.junzhang@sjtu.edu.cn) まで送ってください。Tel: 021-62932479

|            |                                                                            |
|------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Name       | SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY                                              |
| A/C        | 439059226890                                                               |
| Bank       | BANK OF CHINA, SHANGHAI JIAOTONG UNIVERSITY SUB-BRANCH                     |
| Bank Add   | NO.800 DONG CHUAN ROAD,SHANGHAI, CHINA                                     |
| Swift Code | BKCHCN BJ300                                                               |
| Addition   | Please make a note: Full name of the Applicant + Online Application Number |

#### 【申込に関する問い合わせ】

連絡アドレス: 上海交通大学人文学院国際オフィス (教学一楼 105A 室)

中国上海市華山路 1954 号 (或番禺路 655 号)

電話番号: +86 21 62932277

メールアドレス: [iso@sjtu.edu.cn](mailto:iso@sjtu.edu.cn)

サイト: <http://ichinese.sjtu.edu.cn>

#### 【各事項に関する問い合わせ】

- |                                                                               |              |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 1) ビザ、保険、学生証: <a href="mailto:clpvisa@sjtu.edu.cn">clpvisa@sjtu.edu.cn</a>    | 021-62821076 |
| 2) お支払い: <a href="mailto:yanjunzhang@sjtu.edu.cn">yanjunzhang@sjtu.edu.cn</a> | 021-62932479 |
| 3) 課程とスケジュール: <a href="mailto:daixing@sjtu.edu.cn">daixing@sjtu.edu.cn</a>    | 021-62821015 |
| 4) 学生事務: <a href="mailto:zhjinpo@sjtu.edu.cn">zhjinpo@sjtu.edu.cn</a>         | 021-62821017 |